



Marc Chagall, *L'échelle de Jacob*, 1977

Berechit

Le rêve de l'échelle de Jacob

Au cours de son voyage vers Harran, Jacob a la vision d'une échelle atteignant le ciel et de Dieu se tenant en haut de cette échelle.

Genèse, chapitre 28, versets 10 à 22

- י** וַיֵּצֵא יַעֲקֹב, מִבְּאֵר שֶׁבַע; וַיֵּלֶךְ, חֶרְנֶה.
- יא** וַיִּפְגַּע בְּמָקוֹם וַיֵּלֶן שָׁם, כִּי-בָא הַשָּׁמֶשׁ, וַיִּקַּח מֵאבְנֵי הַמָּקוֹם, וַיִּשֶׂם מְרֹאשׁ תְּיֹו; וַיִּשְׁכַּב, בְּמָקוֹם הַהוּא.
- יב** וַיַּחְלֹם, וְהִנֵּה סֹלֶם מַצֵּב אֶרֶצָה, וְרֹאשׁוֹ, מְגִיעַ הַשָּׁמַיִמָה; וְהִנֵּה מַלְאָכֵי אֱלֹהִים, עֹלִים וַיִּרְדִּים בּוֹ.
- יג** וְהִנֵּה יְהוָה נֹצֵב עָלָיו, וַיֹּאמֶר, אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵי אֲבֹרְתֶיךָ אָבִיךָ, וְאֵל הַיְצָק; הָאָרֶץ, אֲשֶׁר אַתָּה שׁוֹכֵב עָלֶיהָ--לְךָ אֶתְנַנְּנָהּ, וְלִזְרַעֲךָ.
- יד** וְהִנֵּה זֶרְעֶךָ כְּעֹפֶר הָאָרֶץ, וּפְרֻצֹתָ יָמָה וְקִדְמָה וְצָפֹנָה וְנִגְבָּהּ; וַנִּבְרָכּוּ בְךָ כָּל-מְשֻׁפָּחַת הָאֲדָמָה, וּבְזֶרְעֶךָ.
- טו** וְהִנֵּה אֲנִי כִי עֹמֵךְ, וְשֹׁמְרֵיךְ כִּכֹּל אֲשֶׁר-תֵּלֶךְ, וְהִשָּׁב תֵּיךְ, אֶל-הָאֲדָמָה הַזֹּאת: כִּי, לֹא אֶעְזָבְךָ, עַד אֲשֶׁר אִם-עָשִׂיתִי, אֵת אֲשֶׁר-דִּבַּרְתִּי לְךָ.
- טז** וַיִּיקֶץ יַעֲקֹב, מִשְׁנָתוֹ, וַיֹּאמֶר, אָכֵן יֵשׁ יְהוָה בְּמָקוֹם הַזֶּה; וְאֲנִי כִי, לֹא יָדַעְתִּי.
- יז** וַיִּירָא, וַיֹּאמֶר, מַה-נִּזְרָא, הַמָּקוֹם הַזֶּה: אֵין זֶה, כִּי אִם-בַּיִת אֱלֹהִים, וְזֶה, שַׁעַר הַשָּׁמַיִם.
- יח** וַיִּשְׁכַּם יַעֲקֹב בַּבֹּקֶר, וַיִּקַּח אֶת-הָאֲבָן אֲשֶׁר-שָׁם מְרֹאשׁ תְּיֹו, וַיִּשֶׂם אֹתָהּ, מַצְבֵּה; וַיִּצְקֵם שֶׁמֶן, עַל-רֹאשָׁהּ.
- יט** וַיִּקְרָא אֶת-שֵׁם-הַמָּקוֹם הַהוּא, בַּיִת-אֵל; וְאוּלָם לוֹז שֵׁם-הָעִיר, לְרֹאשׁוֹנָה.
- כ** וַיִּזְדַּר יַעֲקֹב, וַנְּדַר לֵאמֹר: אִם-יְהִיָה אֱלֹהִים עִמָּדִי, וְשָׁמְרֵנִי בְּדַרְכֵי הַזֶּה אֲשֶׁר אָנֹכִי הוֹלֵךְ, וְנָתַן-לִי לֶחֶם לֶאֱכֹל, וּבְגָד לְלַבֵּשׁ.
- כא** וְשִׁבְתִּי בְּשָׁלוֹם, אֶל-בַּיִת אָבִי; וְהָיָה יְהוָה לִי, לְאֵל הַיָּמִים.
- כב** וְהָאֲבָן הַזֹּאת, אֲשֶׁר-שָׁמְתִי מַצְבֵּה--יְהִיָה, בַּיִת אֱלֹהִים; וְכֹל אֲשֶׁר תִּתֵּן-לִי, עֲשֹׂר אֶעֱשֶׂרְנֶנּוּ לְךָ.

10) Jacob sortit de Beer Shava, et se dirigea vers Haràn.

11) Il arriva dans un endroit où il établit son gîte, parce que le soleil était couché. Il prit une des pierres de l'endroit, en fit son chevet, et passa la nuit dans ce lieu.

12) Il eut un songe que voici. Une échelle était dressée sur la terre, son sommet atteignait le ciel; et des messagers divins montaient et descendaient le long de cette échelle.

13) Puis, l'Eternel apparaissait au sommet, et disait. "Je suis l'Eternel, le Dieu d'Abraham ton père et d'Isaac; cette terre sur laquelle tu reposes, je te la donne à toi et à ta postérité.

14) Elle sera, ta postérité, comme la poussière de la terre; et tu déborderas au couchant et au levant, au nord et au midi; et toutes les familles de la terre seront heureuses par toi et par ta postérité.

15) Oui, je suis avec toi; je veillerai sur chacun de tes pas, et je te ramènerai dans cette contrée, car je ne veux point t'abandonner avant d'avoir accompli ce que le t'ai promis.

16) Jacob, s'étant réveillé, s'écria "Assurément, l'Eternel est présent en ce lieu, et moi le l'ignorais."

17) Et, sais de crainte, il ajouta. "Que ce lieu est redoutable! ceci n'est autre que la maison du Seigneur, et c'est ici la porte du ciel."

18) Jacob se leva de grand matin; il prit la pierre qu'il avait mise sous sa tête, l'érigea en monument, et répandit de l'huile à son faite.

19) Il appela cet endroit Béthel; mais Louz était d'abord le nom de la ville.

20) Jacob prononça un vœu en ces termes. "Si le Seigneur est avec moi, s'il me protège dans la voie où je marche, s'il me donne du pain à manger et des vêtements pour me couvrir;

21) si je retourne en paix à la maison paternelle, alors le Seigneur aura été un Dieu pour moi,

22) et cette pierre que je viens d'ériger en monument deviendra la maison du Seigneur, et tous les biens que tu m'accorderas, je veux t'en offrir la dime."

Commentaire de Rachi

Verset 11

Il rencontra l'endroit : L'écriture n'a pas précisé l'endroit ici, mais celui-ci a été précisé à un autre endroit, et c'est le mont Moria comme il est dit (Genèse, 22 ; 4) : « il vit l'endroit de loin ».

Car le soleil s'était couché : (Le texte) aurait dû écrire « le soleil se coucha » ; « car le soleil s'était couché » veut dire que le soleil se coucha pour lui, soudainement, non pas à son heure habituelle, afin qu'il dorme là-bas.

Et s'étendit en ce lieu : Cela indique une exclusion: dans cet endroit il s'étendit mais durant les quatorze années où il fréquenta la maison de Ever, il ne s'allongea pas même une seule nuit, car il était occupé dans l'étude de la Torah.

Verset 12

Montaient et descendaient : D'abord ils montaient et ensuite descendaient? Les anges qui l'avaient accompagné dans la terre d'Israël ne sortaient pas en dehors de cette terre et remontaient au ciel, tandis que descendaient les anges d'en dehors de la terre d'Israël pour l'accompagner.

Commentaire d'Ibn Ezra

Rabbi Salomon l'espagnol enseigne que l'échelle fait allusion à l'âme supérieure, et les anges de Dieu, aux pensées de la sagesse. Et rabbi Josué de dire que l'image de l'échelle a été utilisée pour nous apprendre que sa prière montera et sa délivrance descendra du ciel.

Commentaire de Nah'manide sur le verset 12

On lui montra par prophétie que tout ce qui arrive sur terre est l'oeuvre des anges et est décrété par le Très-Haut. (...) Et on lui montra que c'était Dieu lui-même qui se tenait en haut de l'échelle et promettait à Jacob par une grande promesse que sa vie ne sera pas entre les mains d'un ange mais qu'il sera une part de Dieu et qu'il sera toujours avec lui comme il est dit « *voici Je serai avec toi et Je te protégerai là où tu iras* » ; car sa grandeur était supérieur aux autres justes au sujet desquels il est marqué « *car mes anges sont ordonnés pour toi de te protéger là où tu iras* ».

Et d'après le grand Rabbi Eliezer, cette vision est en rapport avec celle de l'alliance des morceaux d'Avram. En effet, il lui fut montré la grandeur et la décadence des quatre grands empires. Et c'est la raison pour laquelle il est marqué « *les anges de Dieu* » qui est en relation avec le passage de Daniel « *le prince spirituel du royaume grec, l'ange protecteur de la Perse...* » et il eut la promesse d'être protéger là où il sera et de la délivrance d'entre leurs mains. On lui montra l'empire babylonien monter de soixante-dix échelons puis redescendre; puis celui de la Perse de cinquante-deux degrés et redescendre. Puis l'empire grec qui gravit cent quatre-vingt échelons et redescendit. Puis il vit le royaume de Rome qui montait mais sans jamais redescendre. Jacob lui dit alors : « *mais tu seras précipité jusqu'au fond de l'abîme* » et le Saint Béni Soit Il de rajouter « *quand bien même tu fixerais ton aire aussi haut que l'aigle* ».